

# СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА АД

БОРСОВ ДОГОВОР № ..... 519 MT-209/19.07.2019

За покупко-продажба на стоки чрез посредничеството на членове на ССБ АД

Днес, 09.07.2019г. на сесия на "Софийска стокова борса" АД /ССБ АД/ между :

1. „МИНИ МАРИЦА ИЗТОК“ ЕАД, ЕИК 833017552, седалище: 6260, област Стара Загора, общ. Раднево, гр. Раднево, ул. „Георги Димитров No 13, представлявано от Андон Андонов – Изп. директор, чрез члена на борсата „Скорпион Брокерс“ ЕООД по договор за борсово представителство No.MT-22/28.01.2019г. и поръчка-спецификация № 7/2019г., чрез упълномощения му лицензиран брокер Антоанета Дечева, наричан в текста **КУПУВАЧ**

и

2. „МИГ ТРЕЙД ГРУП“ ЕООД, ЕИК 175351046, адрес: гр. София 1729, район Младост, ж.к. Младост 1А, бл. 551, вх. 1, ет. 5, ап. 14, представлявано от Пламен Марков, чрез члена на борсата „Искрен свят“ ЕООД по договор за борсово представителство, чрез упълномощения му лицензиран брокер Искрен Кафеджийски, наричан **ПРОДАВАЧ**,

се сключи този договор за следното:

## ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. ПРОДАВАЧЪТ се задължава да предаде, а КУПУВАЧЪТ да приеме и заплати стоката, описана в приложената към договора спецификация.

## КАЧЕСТВО, ОПАКОВКА, МАРКИРОВКА.

Чл.2.1.1. Стоката следва да съответствува на посочените в спецификацията качество, вид, стандарт, асортимент, комплектност, технически показатели и други параметри и изисквания.

Чл.2.1.2. При определяне на качеството по мостри в спецификацията се определя броя им, мястото, начина и срока им на съхранение и идентифицирането им (подпечатване, подписване или пломбиране). Ако не е уговорено друго в спецификацията, мострите се предоставят от ПРОДАВАЧА безплатно, като последният има право да ги получи обратно при неизпълнение на договора по вина на КУПУВАЧА.

Чл.2.2. Опаковането, маркирането и етикирането на стоката се извършва от ПРОДАВАЧА, съгласно изискванията на БДС, отрасловите нормали или обичайните условия, доколкото в спецификацията не са уговорени специални изисквания.

## ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ.

Чл.3.1. Цената на стоката е паричната сума, по която е постигнато съгласие от брокерите по време на борсова сесия на "Софийска стокова борса" АД.

Чл.3.2. В цената на стоката се включва стойността на опаковката, транспорта, данъци, акцизи и други обичайни разходи, доколкото не е уговорено друго между страните в спецификацията.

Чл.3.3. Заплащането на цената следва да се извърши в срок, условия и по начин, посочени в спецификацията. При липса на такива уговорки или на някои от тях КУПУВАЧЪТ следва да заплати цената, съобразно изискванията на законните разпоредби.

## ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. СОБСТВЕНОСТ. РИСК.

Чл.4.1. Предаването на стоката следва да се извърши в срока, на мястото и по начина, посочени в спецификацията. При липса на такива уговорки или на някои от тях, ПРОДАВАЧЪТ следва да предаде стоката на КУПУВАЧА, съобразно изискванията на законните разпоредби.

Чл.4.2. Собствеността и рискът от погиване и увреждане на стоката, ако не е уговорено друго в спецификацията, преминават от ПРОДАВАЧА върху КУПУВАЧА с предаване на стоката.

30.07.2019  
on 1

## **ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ДОГОВОРНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РИСКОВИ СЪБИТИЯ.**

Чл.5.1. Изпълнението на всяко договорно задължение може да бъде обезпечено с предвидени в спецификацията банкови или други гаранции, залог, поръчителство и др. Сумите, условията и срокът на валидност на тези обезпечения се описват в спецификацията.

Чл.5.2. ПРОДАВАЧЪТ може да гарантира предоставянето на стоката, а КУПУВАЧЪТ може да гарантира изплащането на цената ѝ с внасянето на депозит по сметка на Клиринговата къща на ССБ АД. При отказ за изпълнение на посочените задължения неизправната страна губи предварително внесеният депозит, като сумата се предоставя на изправната страна.

## **РЕКЛАМАЦИИ**

Чл.6.1. Рекламации за несъответствия в количеството и качеството на получената стока се удостоверяват с предвидените в спецификацията констативни актове. Рекламациите се отправят и уреждат по предвидения в спецификацията срок и условия, а ако такива не са предвидени - съобразно законните разпоредби.

Чл.6.2.1. Рекламации, отнасящи се до явни недостатъци следва да бъдат предявени веднага след приемането/получаването на стоката. За недостатъци на стоката, покрити от гаранционна отговорност на ПРОДАВАЧА, сроковете за предявяване на рекламациите не могат да бъдат по-дълги от гаранционния срок.

Чл.6.2.2. Скритите недостатъци на стоката, покрити от общата или от гаранционната отговорност на ПРОДАВАЧА се предявяват незабавно след откриването им, но не по-късно от общия давностен срок по ЗЗД или от срокът, договорен между страните.

## **ПОСЛЕДИЦИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

Чл.7.1. Неизпълнението на всяко договорно задължение може да бъде скрепено с неустойка, посочена в спецификацията. Размерът на неустойките може да бъде определен в глобална парична сума или в процент от нереализираната сделка.

Чл.7.2. Изправната страна може да търси обезщетение за реално претърпените вреди, непокрити от размера на уговорените неустойки.

## **НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

Чл.8.1. Страните се освобождават от срока за изпълнение на договорните си задължения, ако невъзможността да се изпълни в срок се дължи на непреодолима сила.

Чл.8.2. Страната, която се позовава на непреодолима сила, е длъжна да уведоми другата страна за събитието в 3-дневен срок от настъпването му и да ѝ изпрати писмено потвърждение за това събитие от официален орган в 10-дневен срок от настъпването. По същия начин и в същите срокове следва да бъде отправено и съобщение за прекратяване на събитието.

Чл.8.3. Срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила, възпрепятствувала изпълнението им. Ако непреодолимата сила продължи повече от 30 дни страната, която не е получила изпълнение, може да прекрати изцяло или частично договора.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Чл.9.1. Претенции, произтичащи или свързани с тълкуването, изпълнението и нарушението на договора могат да се отнасят до Борсовия арбитраж при „Софийска стокова борса” АД с подаване на писмена молба в три екземпляра, придружена с доказателства и с конкретизирани искания по основание и размер.

Чл.9.2.1. „Софийска стокова борса” АД не е страна по договора и не носи отговорност за изпълнението на договорните задължения на страните.

Чл.9.2.2. В тридневен срок от сключване на сделката страните следва да преведат по сметка IBAN BG63 BGUS 9160 1001 9310 00, BIC: BGUSBGSF на „Софийска стокова борса” АД при БАКБ борсова такса в размер съгласно „Тарифа за борсовите такси и услуги”.

Чл.9.3. За неуредените с договора въпроси се прилага общото гражданско законодателство.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ

### 1. Спецификация

№	Наименование	Мерна единица	Количество	Цена лв./кг без ДДС	Обща цена без ДДС в лева
1	Трансмисионно масло Hypol GL 5 80 W-90	кг	19 000	6,39	121 410,00
2	Хидравлично масло – хидростатично МХЛ 32 Hydrol L-HLP/HM 32	кг	20 000	4,05	81 000,00
3	Масло хидравлично МХЛ 46 Hydrol L-HLP/HM 46	кг	4 000	4,05	16 200,00
4	Масло трансформаторно Trafo EN	кг	10 230	7,46	76 315,80

Обща стойност без ДДС: 294 925,80 лв.

ДДС: 58 985,16 лв.

Обща стойност с ДДС: 353 910,96 лв.

**Словом:** триста петдесет и три хиляди деветстотин и десет лева и деветдесет и шест стотинки с ДДС

**2. Предмет на поръчката (наименование на стоката):** доставка на трансмисионно масло с вискозитетен клас по SAE 90, хидравлични и трансформаторни масла, съгласно следната спецификация:

№	SAP №	Наименование	Клас	Мерна единица
1	11*42	Трансмисионно масло Hypol GL 5 80 W-90	SAE 90	килограм
2	11*25	Хидравлично масло – хидростатично МХЛ 32 Hydrol L-HLP/HM 32	ISO 32	килограм
3	11*45	Масло хидравлично МХЛ 46 Hydrol L-HLP/HM 46	ISO 46	килограм
4	11*3	Масло трансформаторно Trafo EN		килограм

**3. Количество:** съгласно спецификацията по т.2.

Описаното количество е ориентировъчно, като Купувачът не е длъжен да заяви и получи цялото договорено количество по предмета на договора и не носи отговорност за това. Купувачът с оглед на производствения характер на дейността, която осъществява ще заявява количества от артикулите предмет на настоящия договор, съобразно възникналите му ремонтни нужди и в рамките на общата стойност на договора. Необходимите видове и количества масла ще се посочват във всяка конкретна заявка на Купувача.

**4. Технически характеристики на маслата**

### Типични характеристики на

**Трансмисионни масла, БДС 14368-82, MIL-L-2105D, ASTM D 892, API**

**ВИСКОЗИТЕТЕН КЛАС 90**

**ЕКСПЛОАТАЦИОННО НИВО 5 ПО БДС (API)**

№	Показатели	90	Метод на изпитване
1.	Кинематичен вискозитет при 100°C мм <sup>2</sup> /s	18-22	БДС ISO 3104
2.	Пламна температура °C, не по-ниска	190	БДС ISO 2592
3.	Температура на течливост, °C, не по-висока от:	-18	БДС ISO 3016
4.	Пенообразуване, см <sup>3</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ склонност</li> <li>■ стабилност</li> </ul>	100-50-100	БДС ISO 6247
5.	Вискозитетен индекс, не по-нисък от:	90	БДС ISO 2909
6.	Корозия върху медна пластина, бала	3b	БДС ISO 2160
7.	Корозия върху: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ стоманен лагер</li> <li>■ върху медна пластина, mg</li> </ul>	Без корозия ±5	БДС 14370-77
8.	Влияние върху каучукови вулканизати за уплътнители: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ изменение на обема, %</li> <li>■ изменение на твърдостта на Шор А</li> </ul>	±3 ±5	БДС 14138-90
9.	Противозадирни свойства/зъбна машина (FZG) <ul style="list-style-type: none"> <li>■ степен на натоварване с увреждане</li> </ul>	10	БДС 9781-72
10.	Противоизносни свойства (ЧСМ) <ul style="list-style-type: none"> <li>■ противоизносен индекс (ПИИ), N, не по-малко от:</li> </ul>	200	БДС 9786-72

**Типични характеристики на  
Хидравлични масла, БДС 11158:2005, DIN 51524 (част 1)  
ВИСКОЗИТЕТЕН КЛАС 32**

№	Показатели	MXL-32	Метод на изпитване
1.	Кинематичен вискозитет мм <sup>2</sup> /s <ul style="list-style-type: none"> <li>■ при 100°C</li> <li>■ при 40°C</li> </ul>	4,96-5,60 32	БДС ISO 3104
2.	Вискозитетен индекс	95	БДС ISO 2909
3.	Пламна температура °C, не по-ниска от:	180	БДС ISO 2592
4.	Температура на течливост, °C	-25	БДС ISO 3016
5.	Въздухоотделителна способност, в минути при температура °C, не повече от:	5/50	БДС ISO 14844-79

619

6.	Деэмулгиращи свойства, см <sup>3</sup> /м	40-37-3/30/	БДС 13120-75
7.	Пенообразуване, см <sup>3</sup> ▪ склонност ▪ стабилност	100-50-100 0-0-0	БДС ISO 6247
8.	Корозия на медна пластинка, бала	2	БДС ISO 2160
9.	Антикорозионни свойства в присъствие на дестилирана вода	Издържа	
10.	Стабилност на окисление: ▪ неутрализиционно число след 1000 h, mgKOH/mg	2,0	БДС 13119-75
11.	Влияние върху каучукови вулканизати за уплътнители: ▪ изменение на обема, % ▪ изменение на твърдостта по Шор А	±3 ±4	БДС 14138-90

**Типични характеристики на  
Хидравлични масла, БДС 11158:2005, DIN 51524(част 1)  
ВИСКОЗИТЕТЕН КЛАС 46**

№	Показатели	МХЛ-46	Метод на изпитване
1.	Кинематичен вискозитет мм <sup>2</sup> /с ▪ при 100°C ▪ при 40°C	6,2-7.04 46	БДС ISO 3104
2.	Вискозитетен индекс	95	БДС ISO 2909
3.	Пламна температура °C не по-ниска от:	200	БДС ISO 2592
4.	Температура на течливост, °C	-20	БДС ISO 3016
5.	Въздухоотделителна способност, в минути при температура °C, не повече от:	10/50	БДС ISO 14844-79
6.	Деэмулгиращи свойства, см <sup>3</sup> /м	40-37-3/30/	БДС 13120-75
7.	Пенообразуване, см <sup>3</sup> ▪ склонност ▪ стабилност	100-50-100 0-0-0	БДС ISO 6247
8.	Корозия на медна пластинка, бала	2	БДС ISO 2160
9.	Антикорозионни свойства в присъствие на дестилирана вода	Издържа	
10.	Стабилност на окисление: ▪ неутрализиционно число след 1000 h, mgKOH/mg	2,0	БДС 13119-75

11.	Влияние върху каучукови вулканизати за уплътнители: ▪ изменение на обема, % ▪ изменение на твърдостта по Шор А	±3 ±4	БДС 14138-90
-----	--	----------	--------------

### Трансформаторно масло, БДС EN 60296: 2012

- Цвят и външен вид – прозрачно, без утайки и диспергирани частици.
- Разрядно /пробивно/ напрежение след обработка  $\geq 70\text{kV}$
- Съдържание на вода -  $\leq 30\text{ mg/kg}$ .
- Съдържание на водоразтворими киселини и основи – отсъствие.
- Кинематичен вискозитет – при:  $40^\circ\text{C} \leq 12\text{ mm}^2/\text{s}$   
 $-30^\circ\text{C} \leq 1800\text{ mm}^2/\text{s}$
- Пламна температура -  $\geq 135^\circ\text{C}$ .
- Температура на течливост -  $\leq -40^\circ\text{C}$
- Плътност при  $20^\circ\text{C}$  -  $\leq 0,895\text{ kg/dm}^3$ .
- Киселинно число -  $\leq 0,01\text{ mg KOH/g}$ .
- Тангенс от ъгъла на диелектричните загуби  $\text{tg } \delta$  при  $90^\circ\text{C}$  -  $\leq 0,005$
- Корозионно активна сяра – без корозия.
- Съдържание на РСВ / полихлорирани-бифенили/ - несъдържащ
- Съдържание на полихлорирани нафталени /PCNs/ - несъдържащ
- Не се допуска маслото да съдържа други адитиви, освен антиоксиданти, или въглеводородни субстанции, повишаващи газопоглъщаемостта му.
- Доставчика задължително да декларира наличието на добавки в маслото по вид и количество.

**5. Качество:** Предлагащите масла трябва да отговарят на посочените технически изисквания в т.4. Доставка на маслата да бъде придружена с необходимите документи, гарантираща качеството им.

### 6. Опаковка:

Маслото се доставя наливно в цистерни или в метални варели с вместимост от 160 до 210 литра. Продавачът трябва да осигури опаковането и етикирането на доставяното масло на български език, съгласно изискванията на Наредбата за реда и начина за класифициране, опаковане и етикиране на химични вещества и препарати. Опаковането трябва да предпази стоката от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването, както и да обезпечава безаварийното ѝ натоварване и разтоварване.

На основание чл.14, ал.1 и 3 от „Закон за управление на отпадъците”, Продавачът се задължава при доставка на стоката по договора, да приема обратно на мястото на продажба отпадъците (опаковките от същите или опаковки, доставени в предишни периоди), образувани в резултат на употребата на съответните продукти. Количеството на изетите опаковки следва да е равно на доставеното. Приемането на празните опаковки се извършва в складовата база на Купувача в гр. Раднево, в мястото на доставка. Купувачът се задължава да осигурява на подходящо място и в определено време отпадъците от опаковки.

**7. Година на производство:** Не повече от 6 месеца преди датата на доставка в склад на Купувача.

**8. Срок на годност:** съгласно действащите стандарти.

**9. Ред за приемане на доставката:**

Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел "Логистика и контрол" – гр. Раднево, рудник „Трояново-1“, с. Трояново, рудник „Трояново-север“, с. Ковачево и рудник „Трояново-3“, с. Медникарово. От партидата се взема проба и се извършва химически анализ като се съставя приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни. Купувачът при доставката запечатва в присъствието на представители на Продавача арбитражна проба, която се съхранява в складовете на Купувача и се съставя и подписва протокол за взетата проба. Разтоварването на стоките се извършва от Купувача.

**9.1.** Мястото на доставка по смисъла на Договора е склад на Купувача. Предаването и приемането на стоката се извършва в складове на Купувача – отдел „Логистика и контрол“ – гр. Раднево, ул. „Заводска“ №1; , рудник „Трояново-1“, с. Трояново, рудник „Трояново-север“, с. Ковачево и рудник „Трояново-3“, с. Медникарово

**9.2.** Описание на транспортната схема, по която се извършват доставките:

Доставките се извършват съгласно т.6 с транспорт на Продавача. Приемането се осъществява в отдел "Логистика и контрол" на "Мини Марица -изток"-ЕАД, гр. Раднево.

**9.3.** Рискът от случайно погиване или повреждане на стоката ще бъде прехвърлен на Купувача в мястото на доставката след предаването ѝ.

**9.4.** Предаването и приемането на стоката в мястото на доставката, както и на извършените дейности от предмета на настоящия договор се извършва и удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по Договора.

**10. Рекламации, срок и начин на уреждане на рекламациите:**

Рекламации за количествени несъответствия и други явни недостатъци се правят при приемането на стоката от Купувача. Купувачът си запазва правото да извършва изпитания относно качеството на стоката, предмет на договора, в акредитирани за целта лаборатории. При доказани отклонения в качеството Продавачът е длъжен да възстанови за своя сметка цялото некачествено количество стока в срок до 7 (седем) дни след датата на рекламация. При доказани системни отклонения (повече от три) от параметрите, регламентирани в техническите спецификации, Купувачът има право да прекрати договора по вина на Продавача. При възникнали рекламации по качеството, Купувачът уведомява писмено Продавача, като го поканва в тридневен срок да изпрати свой упълномощен представител за подписване на рекламационен протокол. Ако Продавачът не изпрати свой представител в този срок се приема, че е съгласен с рекламацията. Качествените несъответствия от посочените в т.4 показатели се доказват с Протокол от арбитражна (независима) лаборатория.

**11.Местонахождение:** Складова база на Купувача, отдел "Логистика и контрол" – гр. Раднево, ул. „Заводска“ №1; , рудник „Трояново-1“, с. Трояново, рудник „Трояново-север“, с. Ковачево и рудник „Трояново-3“, с. Медникарово

**12.Франкировка:** DDP договорения склад на Купувача /Инкотермс-2010/, гр. Раднево

**13. Срок на доставка:** Срокът за доставка на стоката и предаване на договорената документация за планираната доставка е до 60 /шестдесет/ календарни дни от получаване на заявката.

Заявката се подава по факс или с писмо от Купувача – отдел „Логистика и контрол“ на база месечни заявки от рудниците.

Купувачът е длъжен да изпрати до Продавача своевременно последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора.

**Срок за изпълнение на договора** – до 18 (осемнадесет) месеца или до достигане на общата стойност на договора, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по - рано. При достигане на общата стойност договорът се прекратява.

Контрол върху изпълнението на договора се извършва от отдел "Механооборудване".

Изпълнител и Отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Купувача е: отдел "Логистика и контрол".

#### 14.Цена:

Наименование	Мерна единица	Изискуемо количество	Цена на лв./кг без ДДС
Трансмисионно масло	кг	19 000	6,39
Хидравлично масло – хидростатично МХЛ 32	кг	20 000	4,05
Масло хидравлично МХЛ 46	кг	4 000	4,05
Масло трансформаторно	кг	10 230	7,46

#### 15.Условия на цената: лв./кг , без ДДС.

**16. Начин на плащане:** Плащането на дължимата от купувача сума се прави след извършване на доставката и само в случай, че доставката е комплектна и пълна и включва всички заявени изделия, включени в съответната заявка. Дължимата от Купувача сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на съответната доставка на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставката, придружени с документите по т.21., съпровождащи изпълнението на поръчката. При доставка, несъответстваща по количество на изготвените и подадени към продавача заявки, на фирмата продавач се заплаща след доставка на цялото количество.

#### 17. Гаранция/ депозит:

**17.1.** При подписване на договора Продавачът представя на Купувача гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % от стойността на борсовия договор.

**17.2.** Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Купувача.

**17.3.** От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Продавача санкции и неустойки. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Купувачът е длъжен да уведоми Продавача, а Продавачът – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Купувачът има право да развали договора.

**17.4.** При прекратяване на договора по вина на Продавача, Купувачът инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Продавача санкции и неустойки по съдебен ред.

**17.5.** Купувачът освобождава гаранцията на Продавача в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

**17.6.** Валидността на банковата гаранция/застраховката за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Продавача по договора.

#### 18. За неизпълнение на задължения по борсовия договор неустойката е:

**18.1.** В случай, че Продавачът не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Купувачът, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по договора.

**18.2.** При забава или неточно изпълнение Продавачът дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Купувачът има



право едностранно да прекрати договора.

18.3. Когато Продавачът е изпълнил задълженията си по договора, а Купувачът е в забава за плащане, Продавачът има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

18.4. Ако Купувачът прецени, че срока за изпълнение на договора (или срока за изпълнение на отделна заявка по договора) не може да бъде спазен по причини, които се дължат изцяло или частично на негови действия и/или бездействия, тогава Купувачът не налага предвидените в договора санкции и неустойки, за определен от него период.

18.5. Извън предвидените неустойки Купувачът има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **19. Непредвидени обстоятелства**

19.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

19.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

19.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При не уведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

19.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **20. Условия и ред за прекратяване:**

20.1. Настоящият договор се прекратява:

20.1.1. С изтичане на срока за изпълнение на договора или с достигане на общата стойност на договора.

20.1.2. По взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

20.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Продавача по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Купувача;

20.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Продавача до Купувача;

20.1.5. С окончателното му изпълнение;

20.1.6. Едностранно и без предизвестие от страна на Купувача при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

20.2. Купувачът може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Продавачът:

20.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

20.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Купувача, констатирани недостатъци;

20.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

20.2.4. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

20.3. Купувачът може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Продавача, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Продавача. В този случай Купувачът прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

20.4. При прекратяване на договора по вина на Продавача, Купувачът има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Купувачът следва да заплати на Продавача договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

**21. Документация на стоката:**

При всяка доставка, Продавачът се задължава да представи следните документи:

- експедиционна бележка на продавача
- анализно свидетелство за доставката, съдържащо информация за параметрите на доставяното масло;
- декларация, че предлаганото масло отговаря на типичните характеристики на посоченото в техническата спецификация масло;
- необходими документи, гарантиращи качеството на смазката, екологични изисквания за токсичност и производство в Европейския съюз /съгласно "REACH"/
- фактура-оригинал.

Несъответствието в качеството се установява с акт, издаден от оправомощена контролна организация. Купувачът има право да изисква лабораторни анализи за съответствие на показателите на получаваното гориво и това, посочено в сертификата за качество.

**22. Стоката е освободена от права и претенции от страна на трети лица.****23. При подписване на борсовия договор Продавачът представя следните данни и документи:**

а/ за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1 от ЗОП;

- за обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1 – свидетелство за съдимост;
- за обстоятелството по чл. 54, ал. 1, т. 3 – удостоверение от органите по приходите и удостоверение от общината по седалището на Купувача и на участника;
- за обстоятелството по чл. 54, ал. 1, т. 6 и по чл. 56, ал. 1, т. 4 – удостоверение от органите на Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда";

Свидетелството за съдимост следва да е валидно към датата на сключване на договора, всички останали документи следва да бъдат издадени до 60 календарни дни преди датата на подписване на договора. Документите се представят в оригинал или нотариално заверени копия.

б/ Гаранция за изпълнение на договор, в една от следните форми: парична сума; банкова гаранция; застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Продавача.

Когато гаранцията за изпълнение е парична сума, тя се внася по сметка на Купувача: в лева: **Банка: ЦКБ АД клон Стара Загора, IBAN: BG25CECB 9790 1019 1248 01, BIC: CECB BGSF**, или банкова сметка в евро: „Сосиете Женерал“ АД, IBAN: BG96 TTBB 9400 1527 4699 77; BIC:TTBBBG22.

Когато гаранцията за изпълнение е Банкова гаранция тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което Купувачът заяви, че Продавачът не е изпълнил задължение по договора за възлагане на обществената поръчка

Когато гаранцията за изпълнение е застраховка тя трябва да е сключена в полза на Купувача, като застрахователната сума по нея е равна по размер на размера на дължимата гаранция за изпълнение. Минимално съдържание на застрахователната полица, предоставена като гаранция за изпълнение на договор:

- Застрахователно покритие: за целта на настоящия договор застрахователят осигурява застрахователно покритие на вземанията по Договор №МТ ..... с предмет ....., застраховани при условията на настоящия застрахователен договор срещу посочените по-долу рискове: пълно или частично неизпълнение на задължения съгласно условията на сключения договор;
- Повод за предявяване на претенции: пълно или частично неизпълнение на задължения съгласно условията на сключения договор;
- Лимити на отговорност:
  - сумата по гаранцията за всяка една претенция;
  - сумата по гаранцията за всички претенции през срока на застраховката.

**В случай, че гаранцията за изпълнение на договора е застраховка се представя документ за платена застрахователна премия за целия срок на застраховката.**

в/ Удостоверения за данъчна регистрация и регистрация БУЛСТАТ, когато Продавачът е обединение, което не е юридическо лице;

г) С оглед на мерките за превенция на използването на финансовата система за целите на изпирането

на пари, приложими съгласно Закона за мерките срещу изпирането на пари (обн. ДВ, бр. 27 от 27.03.2018 г.), участникът избран за изпълнител на обществената поръчка преди сключване на договор представя на Купувача документи и друга информация при условията и по реда на този закон.

д) Декларация по чл. 66, ал.2 от ЗМИП (Закона за мерките срещу изпирането на пари)

е) Декларация по чл.42, ал.2, т.2 от ЗМИП.

- Заверено копие на официален документ за самоличност, чийто срок на валидност не е изтекъл и на който има снимка - за лицата подписали ЕЕДОП и за действителният собственик физическо лице или физически лица по смисъла на § 2 от Допълнителните разпоредби на Закона за мерките за изпиране на пари (обн., ДВ, бр. 27 от 27.03.2018 г.) на юридическото лице, избрано за изпълнител на обществената поръчка (на осн.54, ал.7 във връзка с чл.53 от ЗМИП);

- оригинал или нотариално заверено копие на официално извлечение от съответния регистър за актуалното състояние и заверено копие от учредителния договор, учредителния акт или от друг документ, необходим за установяване на данните по чл. 54, ал. 4 от ЗМИП – *когато участникът е чуждестранно юридическо лице*, придружено с превод (на осн.чл.54, ал.1 и 2 от ЗМИП);

ж) Декларация по чл.59, ал.1, т.3 от ЗМИП..

з) Декларации по чл. 54, ал. 1, т.5 и чл.54, ал.1, т.7 от Закона за обществените поръчки.

и) Декларация по чл. 69 от Закона за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество

й) Декларация по чл. 3, т. 8 ЗИФОДРЮПДРКЛТДС (Закон за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици).

Декларациите се попълват по представените образци към настоящите указания.

к) В случай, че се предлага еквивалент, преди сключване на договора се представя анализно свидетелство на предлаганото масло, съдържащо техническите параметри на стоката

## 24. Защита на лични данни

24.1. „Мини Марица-изток“ ЕАД е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни.

**Купувачът обработва лични данни за целите на провеждането на процедурата по възлагане на обществената поръчка. Данните се обработват на законово основание съгласно чл. 54, 55 и 58 от ЗОП във връзка с чл.40 ППЗОП и чл.53 и 54 от ЗМИП.**

Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

24.2. Купувачът обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Продавача съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват на законово основание съгласно чл. 112 във връзка с чл. 67, ал. 6 и чл. 58 от ЗОП

24.3. Купувачът обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД.

24.4. Купувачът по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

24.5. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.

24.6. Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

24.7. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на

сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

Този договор се състои от 12/дванадесет/ неделими страници.

**КРАЕН КЛИЕНТ - КУПУВАЧ**

**„МИНИ МАРИЦА ИЗТОК” ЕАД**

Адрес: 6260, гр. Раднево, ул. „Георги Димитров” No 13

ЕИК 833017552

Представявано от Андон Андонов – изп. Директор

Дияна Колева - Експерт търговия; тел.: 0417/8 33 05, вътр. 3113; факс: 0417/8 33 63

**ЧЛЕН НА БОРСАТА - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

**“Скорпион брокерс” ЕООД**

Адрес: гр. София 1505, община „Оборище”, ул. „Русалка” No. 4

Тел.: 02/492 38 48

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КУПУВАЧА**

Антоанета Дечева

**КРАЕН КЛИЕНТ – ПРОДАВАЧ:**

**„МИГ ТРЕЙД ГРУП“ ЕООД,**

гр. София 1729, район Младост, ж.к. Младост 1А, бл. 551, вх. 1, ет. 5, ап. 14

ЕИК 175351046

Представявано от Пламен Марков

тел.: 0877 969 997

**ЧЛЕН НА БОРСАТА - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

**„Искрен Свят“ ЕООД**

**ЛИЦЕНЗИРАН БРОКЕР - ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПРОДАВАЧА**

Искрен Кафеджийски

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

КУПУВАЧ:.....

Подписал като представител

ПРОДАВАЧ:.....

Подписал като представител

**ГЛ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
НА „СОФИЙСКА СТОКОВА БОРСА” АД**

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

.....  
(Васил Симов)